

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.02

"Back in Black"

Daniel hilft Sam und Robby, das Gleichgewicht zu finden, während er bei der Arbeit eine Verkaufsoffensive leitet. Johnny beeindruckt Kreese mit einer kreativen, aber riskanten Trainingstechnik.

Geschrieben von:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regie:


Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Sendetermin:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Diora Baird	...	Shannon
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Brandon Gibson	...	Dentist
Alan Heckner	...	Difficult Customer
Stephan Jones	...	Cutter
Matt Mangum	...	Rick
Owen Morgan	...	Bert
Michael Rubino	...	Dad
Vas Sanchez	...	Nestor

1
00:01:58 --> 00:01:59
Nicht hinsehen. Bleib cool.

2
00:02:22 --> 00:02:24
Hol das Zeug und weg hier.

3
00:02:31 --> 00:02:33
Los. Wir haben nicht ewig Zeit.

4
00:02:39 --> 00:02:41
Du meine Güte, Rick. Geht's dir gut?

5
00:02:43 --> 00:02:45
Robby, was ist mit dir los?

6
00:02:45 --> 00:02:49
Mit mir? Du warst ewig nicht hier.
Ich hielt euch für Einbrecher.

7
00:02:49 --> 00:02:52
Okay. Tut mir leid.

8
00:02:52 --> 00:02:54
Ich brauche nur ein paar Sachen...

9
00:02:55 --> 00:02:58
...weil Rick mich nach Cabo fliegt.

10
00:02:58 --> 00:03:00
-In die Nähe von Cabo.
-Okay.

11
00:03:00 --> 00:03:02
Du fliegst nach Mexiko?

12
00:03:02 --> 00:03:06
Mit dem? Wie lange? Wir müssen Miete
zahlen und ich habe kein...

13

00:03:06 --> 00:03:09

Keine Sorge.

Rick, du zahlst diesen Monat, nicht?

14

00:03:10 --> 00:03:11

-Klar doch, Kumpel.

-Okay.

15

00:03:12 --> 00:03:14

Oh. Das brauche ich.

16

00:03:14 --> 00:03:15

Wann kommst du zurück?

17

00:03:16 --> 00:03:17

In ein paar Tagen.

18

00:03:18 --> 00:03:20

-Eineinhalb Wochen höchstens.

-Ja.

19

00:03:20 --> 00:03:22

Du hast das ganze Haus für dich.

20

00:03:23 --> 00:03:24

Feier nicht zu viel.

21

00:03:24 --> 00:03:26

Ich rufe morgen an, okay, Schatz?

22

00:03:28 --> 00:03:29

Hab dich lieb.

23

00:03:31 --> 00:03:31

Hey...

24

00:03:32 --> 00:03:35

...tust du ihr weh,
stehst du nächstes Mal nicht auf.

25

00:04:06 --> 00:04:08

Große Erwartungen.

26

00:04:25 --> 00:04:28

Lange nichts von dir gehört.

Fehle ich dir?

27

00:04:28 --> 00:04:29

Sehr.

28

00:04:29 --> 00:04:31

Leg nicht auf. Aisha weiß nicht,
dass ich ihr Handy habe.

29

00:04:32 --> 00:04:35

-Was willst du?

-Ich habe Mist gebaut. Es war ein Fehler.

30

00:04:36 --> 00:04:38

Ich will, dass alles wie vorher ist.

31

00:04:38 --> 00:04:42

-So einfach ist das nicht.

-Schau mal, ich mache alles. Ich...

32

00:04:44 --> 00:04:45

Ich denke ständig an dich.

33

00:04:46 --> 00:04:48

Hör mal, Miguel, ich...

34

00:04:50 --> 00:04:54

Ich kann jetzt nicht.

Sag Aisha, sie soll mich zurückrufen.

35

00:04:57 --> 00:04:59

Ich dachte, es wäre Aisha.

36

00:05:00 --> 00:05:01

Rede mit wem du willst.

37

00:05:02 --> 00:05:03

Hey Leute.

38

00:05:04 --> 00:05:06

Sehr gut, alle sind am ersten Tag da.

39

00:05:07 --> 00:05:09

Und was lernen wir zuerst?

40

00:05:09 --> 00:05:11

Ihr werdet schon sehen. Folgt mir.

41

00:05:12 --> 00:05:12

Kommt.

42

00:05:25 --> 00:05:27

Wenn es im Sand sein muss,

43

00:05:27 --> 00:05:30

-können wir nicht zum Strand gehen?

-Nicht heute.

44

00:05:31 --> 00:05:34

Dieses Dojo hatte lange
nicht mehr als einen Schüler,

45

00:05:34 --> 00:05:38

und man denkt, mit zwei hat man
die doppelte Abwehr, richtig?

46

00:05:39 --> 00:05:43

Falsch. Einer der Grundpfeiler
von Miyagi-Do-Karate ist,

47

00:05:43 --> 00:05:45

sich immer im Kreis zu bewegen.

48

00:05:45 --> 00:05:47

Und mit der Radtechnik

49

00:05:47 --> 00:05:50
seht ihr bald,
dass zwei so stark sein können wie 20.

50

00:05:51 --> 00:05:52
Seid ihr bereit?

51

00:05:52 --> 00:05:54
Ja, Mr. LaRusso.

52

00:05:54 --> 00:05:55
Gehen wir's an.

53

00:05:55 --> 00:05:56
Gut. Geht in den Kreis.

54

00:06:00 --> 00:06:02
Seht mich an. Verbeugt euch.

55

00:06:04 --> 00:06:06
Seht euch an. Verbeugt euch.

56

00:06:10 --> 00:06:12
Nein, wir suchen immer neue Rekruten.

57

00:06:12 --> 00:06:16
Ein Kurs ist 16:00 Uhr, einer 17:00 Uhr,
aber sie füllen sich schnell.

58

00:06:18 --> 00:06:20
Wir nehmen Jungen und Mädchen.

59

00:06:22 --> 00:06:23
Gender was?

60

00:06:25 --> 00:06:26
Ist das ein Telefonstreich?

61

00:06:30 --> 00:06:31

Was meinst du?

62

00:06:32 --> 00:06:34
Scheißer eins und Scheißer zwei?

63

00:06:36 --> 00:06:39
Ich dachte eher an Mary-Kate
und Ashley Olson.

64

00:06:42 --> 00:06:44
-Ich bin Chris...
-Sagte ich, du darfst reden?

65

00:06:45 --> 00:06:47
Leute, sie machen nur Spaß.

66

00:06:47 --> 00:06:48
Danke, Alter.

67

00:06:48 --> 00:06:50
Jeder weiß,
ihr seid Arschgesicht und Depp.

68

00:06:52 --> 00:06:53
Ich bin Arschgesicht.

69

00:07:11 --> 00:07:13
DIE ZUKUNFT IST WEIBLICH

70

00:07:14 --> 00:07:16
Du lieber Himmel.

71

00:07:17 --> 00:07:18
Wer ist das?

72

00:07:19 --> 00:07:20
Keine Ahnung.

73

00:07:26 --> 00:07:28
Kann ich Ihnen helfen?

74

00:07:30 --> 00:07:31

Nein.

75

00:07:32 --> 00:07:34

-Vielleicht kann ich helfen.

-Hey.

76

00:07:35 --> 00:07:35

Sensei...

77

00:07:41 --> 00:07:42

Was soll das? Ich sagte morgen.

78

00:07:42 --> 00:07:47

Ach, morgen, heute,
wer behält da schon den Überblick?

79

00:08:00 --> 00:08:01

Schön.

80

00:08:02 --> 00:08:03

Zeigt mir das Rad.

81

00:08:05 --> 00:08:09

Nein, ihr müsst perfekt synchron sein.
Sonst klappt die Technik nicht.

82

00:08:09 --> 00:08:12

Technik?

Das fühlt sich eher wie ein Tanz an.

83

00:08:12 --> 00:08:15

Wann machen wir den Hokey-Pokey
und drehen uns im Kreis?

84

00:08:15 --> 00:08:16

Vertraut mir einfach.

85

00:08:16 --> 00:08:19

Beherrscht ihr das,
legt sich keiner mit euch an.

86

00:08:19 --> 00:08:20
Los, noch mal.

87

00:08:30 --> 00:08:34
Und runter, Sam, linker Arm hoch.
Nein, zusammen. Gleichzeitig.

88

00:08:35 --> 00:08:37
Wie geht das, wenn wir uns nicht sehen?

89

00:08:37 --> 00:08:40
Spürt, was euer Partner tut,
auch wenn ihr ihn nicht seht.

90

00:08:41 --> 00:08:44
Und wie sollen wir das machen?

91

00:08:44 --> 00:08:45
Mit der Macht?

92

00:08:47 --> 00:08:49
ARBEITSNOTFALL. KOMM SCHNELL.

93

00:08:49 --> 00:08:52
Ich muss deiner Mom bei etwas helfen.

94

00:08:52 --> 00:08:54
Spürt es einfach, okay?
Ich bin bald zurück.

95

00:08:55 --> 00:08:56
Okay, macht weiter.

96

00:09:02 --> 00:09:05
ZUERST SCHLAGEN - HART SCHLAGEN
KEINE GNADE

97

00:09:05 --> 00:09:06
Schüler, wir haben Besuch.

98
00:09:09 --> 00:09:10
Das ist Mr. Kreese.

99
00:09:11 --> 00:09:13
Er ist nur ein Beobachter.

100
00:09:14 --> 00:09:15
Tut, als wäre er unsichtbar.

101
00:09:16 --> 00:09:17
Mr. Diaz...

102
00:09:18 --> 00:09:19
Wärme sie auf.

103
00:09:25 --> 00:09:26
Kampfposition!

104
00:09:27 --> 00:09:28
Front-Kick.

105
00:09:30 --> 00:09:31
Schlag nach vorn.

106
00:09:32 --> 00:09:33
Dab zur Seite.

107
00:09:39 --> 00:09:40
Was war das denn?

108
00:09:41 --> 00:09:42
Es war nur Spaß.

109
00:09:43 --> 00:09:45
Das nächste All Valley
ist in elfeinhalb Monaten.

110
00:09:45 --> 00:09:48
Ja, und wir wissen,
wie man in den Arsch tritt.

111
00:09:49 --> 00:09:54
Ach wirklich? Ihr wisst also alles.
Es gibt nichts mehr zu lernen?

112
00:09:59 --> 00:10:01
Was ist so lustig, Miss Robinson?

113
00:10:02 --> 00:10:04
Sorry, Sensei, Sie verstehen es nicht.

114
00:10:05 --> 00:10:06
Probier's mal.

115
00:10:08 --> 00:10:09
Ein Schlangen-Move.

116
00:10:13 --> 00:10:14
Was ist ein Schlangen-Move?

117
00:10:20 --> 00:10:21
Ruhe!

118
00:10:23 --> 00:10:25
Morgen früh um 5:00 Uhr.

119
00:10:26 --> 00:10:28
An der Ecke Fulton und Raymer.

120
00:10:28 --> 00:10:30
Wer nicht kommt, ist raus.

121
00:10:32 --> 00:10:33
Der Unterricht ist vorbei.

122
00:10:40 --> 00:10:41

Verstehe ich richtig?

123

00:10:41 --> 00:10:44
Vic ist zu Cole gewechselt,
ohne mit uns zu reden?

124

00:10:44 --> 00:10:47
-Er warb unsere zwei besten Verkäufer ab.
-Unglaublich.

125

00:10:48 --> 00:10:50
Es ist kein Zufall,
dass er unsere Verkäufer

126

00:10:51 --> 00:10:53
in der letzten Monatswoche stahl.

127

00:10:53 --> 00:10:54
Wollen wir die Quote erfüllen,

128

00:10:54 --> 00:10:58
müssen wir die Lücken füllen
und diese Woche hier arbeiten.

129

00:10:58 --> 00:11:01
Ich habe Samanthas und Robbys
Training begonnen.

130

00:11:01 --> 00:11:02
Soll ich am ersten Tag aufhören?

131

00:11:03 --> 00:11:05
Ich dachte, Balance ist dein Ding.

132

00:11:06 --> 00:11:09
-Wie viele Autos müssen wir verkaufen?
-Zehn.

133

00:11:12 --> 00:11:16
Sheila soll mir einen Anzug bringen.
Die Quote erreichen wir heute.

134

00:11:17 --> 00:11:21

Ich weiß, du willst in dein Dojo,
aber zehn Autos verkaufst du heute nicht.

135

00:11:21 --> 00:11:23

Nein, ich nicht.

136

00:11:23 --> 00:11:25

Aber wir können das.

137

00:11:31 --> 00:11:34

Ist sie nicht schön?
Mit dem Angebot knacken Sie den Jackpot.

138

00:11:34 --> 00:11:36

-Ich schaue nur.
-Schauen kostet nichts.

139

00:11:37 --> 00:11:39

Was genau suchen Sie?

140

00:11:39 --> 00:11:42

Es hat 5.1 Surround-Sound,
Monitore mit hoher Auflösung

141

00:11:42 --> 00:11:46

-und umfassende Sicherheitsfunktionen.
-Toll. Was ist unter der Haube?

142

00:11:46 --> 00:11:48

2.0 Turbo I-4.

143

00:11:50 --> 00:11:54

Aber Sie wirken mir eher wie ein V8-Mann,
oder?

144

00:11:55 --> 00:11:58

Wissen Sie, ich war 1984 dort.
Der Kick war super!

145
00:11:59 --> 00:12:00
-Danke.
-Ich wette,

146
00:12:00 --> 00:12:03
-die Leute nerven Sie ständig.
-Das stört ihn nicht.

147
00:12:03 --> 00:12:06
Wollen Sie ein Foto mit ihm,
während er den Kick macht?

148
00:12:07 --> 00:12:08
Ja.

149
00:12:08 --> 00:12:11
Ja, dachte ich mir. Bitte lächeln!

150
00:12:35 --> 00:12:36
Mein bestes Angebot.

151
00:12:39 --> 00:12:43
-Wir dachten, Sie meinen es ernst.
-So ernst wie ein Herzinfarkt.

152
00:12:43 --> 00:12:45
Dann werden wir uns wohl nicht einig.

153
00:12:45 --> 00:12:48
Danke für die Chance,
mit Ihnen Geschäfte zu machen.

154
00:12:52 --> 00:12:53
Moment.

155
00:12:58 --> 00:13:00
Auf Danny und Mandy.

156
00:13:00 --> 00:13:04
Immer noch das beste Verkaufsteam

im Valley.

157

00:13:05 --> 00:13:06

Hat Spaß gemacht.

158

00:13:06 --> 00:13:07

Du warst toll.

159

00:13:09 --> 00:13:10

Nein.

160

00:13:11 --> 00:13:12

Du warst toll.

161

00:13:16 --> 00:13:19

Manchmal vergesse ich,
wie gut du verkaufen kannst.

162

00:13:20 --> 00:13:23

Ich wünschte,
ich wäre so gut als Karatelehrer.

163

00:13:24 --> 00:13:24

Ach, komm schon.

164

00:13:25 --> 00:13:28

Miyagi-Do gibt es seit einem Tag.
Sei nicht so streng mit dir.

165

00:13:29 --> 00:13:32

Es ist nur, Mr. Miyagi, er war...

166

00:13:33 --> 00:13:34

...so ein toller Lehrer.

167

00:13:34 --> 00:13:37

Er kannte so viele Tricks,
um mir beim Lernen zu helfen...

168

00:13:37 --> 00:13:38

Keine Ahnung.

169

00:13:38 --> 00:13:41

Okay. Also... Erfinde deine eigenen Tricks.

170

00:13:42 --> 00:13:44

Du musst nicht Mr. Miyagi sein.

171

00:13:45 --> 00:13:47

Du musst nur Mr. LaRusso sein.

172

00:13:50 --> 00:13:53

Ich sage dem Service-Team,
sie können früher nach Hause.

173

00:13:54 --> 00:13:56

Danke, Schatz.

174

00:14:20 --> 00:14:23

Nicht zu viel Wasser.
Es muss schön dickflüssig sein.

175

00:14:28 --> 00:14:31

-Sensei, warum mischen wir Zement?
-Keine Fragen.

176

00:14:31 --> 00:14:32

Okay.

177

00:14:33 --> 00:14:34

Rührt weiter.

178

00:14:39 --> 00:14:43

Sie werden Muskelkater haben, ja,
aber wenn man sie hart machen will,

179

00:14:44 --> 00:14:46

muss man ihnen was geben,
wovor sie Angst haben.

180

00:14:47 --> 00:14:49
Niemand fürchtet etwas Zement.

181
00:14:51 --> 00:14:52
Aber bald.

182
00:15:09 --> 00:15:11
Danke. Ab hier übernehme ich.

183
00:15:13 --> 00:15:15
Du hast nichts von Kindern gesagt.

184
00:15:15 --> 00:15:17
Soll dein Bierdeckel bezahlt werden?

185
00:15:21 --> 00:15:23
Wirst du erwischt, hältst du den Kopf hin.

186
00:15:45 --> 00:15:46
Was zum..

187
00:16:02 --> 00:16:05
Hey, war die erste Drehung
im oder gegen den Uhrzeigersinn?

188
00:16:06 --> 00:16:10
Weiß ich nicht mehr. Wofür auch?
Wie soll ein blöder Tanz im Kampf helfen?

189
00:16:22 --> 00:16:23
Dad?

190
00:16:25 --> 00:16:26
Dad, was machst du?

191
00:16:26 --> 00:16:29
Mr. Miyagi baute das
einige Jahre vor seinem Tod.

192
00:16:29 --> 00:16:31

Ein Denkmal für Balance.

193

00:16:32 --> 00:16:35

Aber heute balanciert es keine Bonsais.

194

00:16:35 --> 00:16:37

Es wird euch helfen,
die Radtechnik zu lernen.

195

00:16:38 --> 00:16:39

Springt rein.

196

00:16:40 --> 00:16:41

Wir sollen da echt rein?

197

00:16:42 --> 00:16:42

Ja.

198

00:16:45 --> 00:16:47

Wir haben keine Badesachen mit.

199

00:16:47 --> 00:16:49

Wasser hat noch keinem geschadet.

200

00:16:58 --> 00:16:59

Okay. Schön langsam.

201

00:17:01 --> 00:17:02

Oh, es ist kalt.

202

00:17:03 --> 00:17:04

So schlimm ist es nicht.

203

00:17:06 --> 00:17:07

Jeder auf eine Seite.

204

00:17:07 --> 00:17:11

-Oh Gott, worauf bin ich eben getreten?

-Nichts. Keine Sorge.

205

00:17:18 --> 00:17:21

Wenn wir das schon nicht so schaffen,
wie dann hier drauf?

206

00:17:22 --> 00:17:24

Auf der Erde spürt man die Bewegungen
des Partners nur schwer.

207

00:17:25 --> 00:17:27

Glaubt mir,
auf der Platte spürt man sie sofort.

208

00:17:27 --> 00:17:29

Kommt. Rauf da.

209

00:17:33 --> 00:17:36

Na bitte. Ganz ruhig. Entspannt euch.

210

00:17:36 --> 00:17:38

Findet die Balance.

211

00:17:38 --> 00:17:41

-Dad.

-Finde die Balance, Sam. Alles ist gut.

212

00:17:42 --> 00:17:44

Okay? Genau so.

213

00:17:45 --> 00:17:46

Sieh Robby an.

214

00:17:47 --> 00:17:47

Spürt einander.

215

00:17:48 --> 00:17:49

Genau so.

216

00:17:50 --> 00:17:52

Geht in eure Startpositionen.

217
00:18:14 --> 00:18:14
Genau so.

218
00:18:14 --> 00:18:16
Gut. Genau so.

219
00:18:20 --> 00:18:20
Genau so.

220
00:18:33 --> 00:18:35
Gut. Für den Anfang nicht schlecht, okay?

221
00:18:35 --> 00:18:38
-Ihr findet euren Halt.
-Ich finde, wir finden nichts.

222
00:18:38 --> 00:18:42
-Wann wurde das Ding zuletzt gereinigt?
-Los, wieder hoch. Das war toll.

223
00:18:47 --> 00:18:50
Der All-Valley-Sieg
gibt euch das Recht zum Faulenzen?

224
00:18:52 --> 00:18:53
Ich hab Neuigkeiten.

225
00:18:55 --> 00:18:57
Ein Meisterschaftssieg heißt nichts.

226
00:19:00 --> 00:19:01
Wahre Meister trainieren immer.

227
00:19:04 --> 00:19:05
Ihr müsst weitermachen...

228
00:19:06 --> 00:19:08
...sonst bleibt ihr genau da, wo ihr seid.

229

00:19:10 --> 00:19:12
Wie dieser Zement hier.

230
00:19:14 --> 00:19:18
Dreht sich die Trommel nicht, bewegt sich
der Zement nicht mehr und wird hart.

231
00:19:18 --> 00:19:20
Ist es das, was ihr wollt?

232
00:19:20 --> 00:19:21
Nein, Sensei!

233
00:19:23 --> 00:19:24
Gut.

234
00:19:25 --> 00:19:28
Dann klettert hoch,
geht rein und dreht es.

235
00:19:28 --> 00:19:29
Was?

236
00:19:35 --> 00:19:39
-Sorry, dass wir rumgealbert haben.
-Wir haben es kapiert.

237
00:19:42 --> 00:19:43
Rein mit euch!

238
00:19:43 --> 00:19:46
Sensei, das wirkt gefährlich.
Die Dämpfe allein...

239
00:19:46 --> 00:19:47
Ruhe!

240
00:19:52 --> 00:19:54
Dieser Mann führte euch zum Gipfel.

241

00:19:55 --> 00:19:57
Und ihr hinterfragt ihn?

242

00:19:58 --> 00:20:01
Seht euch nur an. Seht euch alle an.

243

00:20:02 --> 00:20:05
Unfassbar,
dass dieses erbärmliche Pack Weicheier

244

00:20:06 --> 00:20:07
beim All Valley konkurriert hat.

245

00:20:08 --> 00:20:11
Vom Sieg ganz zu schweigen.
Es ist ein absolutes Wunder.

246

00:20:13 --> 00:20:15
Und wer hat dieses Wunder möglich gemacht?

247

00:20:16 --> 00:20:17
Johnny Lawrence.

248

00:20:18 --> 00:20:21
Der beste Schüler
in Cobra Kais Geschichte.

249

00:20:21 --> 00:20:22
Mein Schüler.

250

00:20:23 --> 00:20:24
Sie waren Senseis Sensei?

251

00:20:24 --> 00:20:26
Das kannst du glauben.

252

00:20:29 --> 00:20:32
In meinem Leben habe ich
keinen härteren Schüler ausgebildet.

253

00:20:33 --> 00:20:35
Wenn ihr wisst, was gut für euch ist...

254
00:20:36 --> 00:20:40
...hört ihr besser auf jedes verdammte Wort,
das er sagt.

255
00:20:47 --> 00:20:48
Ich tue es, Sensei.

256
00:20:59 --> 00:21:00
Heilige Scheiße.

257
00:21:17 --> 00:21:18
Also gut, denkt dran...

258
00:21:18 --> 00:21:20
Denkt dran, nutzt all eure Sinne.

259
00:21:21 --> 00:21:23
Spürt, wo eurer Partner ist.

260
00:21:25 --> 00:21:26
Voll komisch.

261
00:21:26 --> 00:21:27
Definitiv.

262
00:21:30 --> 00:21:33
Steht nicht einfach rum.
Wollt ihr stecken bleiben?

263
00:21:33 --> 00:21:34
Bewegung!

264
00:21:34 --> 00:21:35
Na los.

265
00:21:52 --> 00:21:54
-Bist du bereit?

-Ja. Eins...

266

00:21:54 --> 00:21:56

-Zwei, drei.

-...drei.

267

00:21:59 --> 00:22:00

Hey. Langsamer.

268

00:22:01 --> 00:22:02

-Ja, ich hab's gemerkt.

-Danke.

269

00:22:04 --> 00:22:06

Kommt. Drücken wir.

270

00:22:06 --> 00:22:08

-Kommt.

-Los, Leute! Bewegung!

271

00:22:09 --> 00:22:11

Okay, los. Alle zusammen, Bewegung.

272

00:22:11 --> 00:22:13

Hast du das schon mal gemacht?

273

00:22:14 --> 00:22:17

-Keine Sorge. Ich hab's unter Kontrolle.

-Kommt, na los.

274

00:22:26 --> 00:22:29

Los. Steht nicht einfach rum. Drückt!

275

00:22:29 --> 00:22:31

Kommt, los geht's.

276

00:22:31 --> 00:22:32

Gut. Es wird langsam.

277

00:22:33 --> 00:22:34

Etwas schneller.

278

00:22:48 --> 00:22:49
Na bitte! Drückt weiter!

279

00:22:50 --> 00:22:51
Alle zusammen!

280

00:22:56 --> 00:23:00
Gut, wieder hoch.
Seid nicht enttäuscht. Ihr werdet besser.

281

00:23:00 --> 00:23:02
Steh auf! Komm, steh auf, Mann.

282

00:23:02 --> 00:23:05
Drückt weiter. Komm schon, na los!

283

00:23:05 --> 00:23:07
Ihr schafft das, Leute. Los!

284

00:23:14 --> 00:23:15
Drückt weiter! Es klappt!

285

00:23:21 --> 00:23:24
Alles klar! Weiter! Schneller!

286

00:23:24 --> 00:23:26
So ist es richtig!

287

00:23:32 --> 00:23:33
So wird's was!

288

00:23:34 --> 00:23:35
Kommt schon!

289

00:23:36 --> 00:23:37
Ja!

290

00:23:41 --> 00:23:42
Na bitte.

291
00:23:48 --> 00:23:50
Na bitte. Super!

292
00:23:50 --> 00:23:53
-Ja!
-Super. Kommt.

293
00:23:57 --> 00:23:59
Ihr könnt stolz auf euch sein.

294
00:24:01 --> 00:24:02
Ich weiß, ich bin stolz.

295
00:24:03 --> 00:24:07
Eure Eltern wären es auch,
wenn ihr es ihnen sagen würdet,

296
00:24:07 --> 00:24:08
was ihr nicht tut.

297
00:24:11 --> 00:24:12
Ihr habt wie Meister gekämpft.

298
00:24:14 --> 00:24:15
Ohne aufzuhören.

299
00:24:16 --> 00:24:18
Ohne euch zufriedenzugeben.
Ohne aufzugeben.

300
00:24:20 --> 00:24:23
Und wenn ihr weiterkämpft
und euch weiterentwickelt...

301
00:24:25 --> 00:24:27
...schafft ihr Dinge,
von denen ihr nicht mal träumt.

302

00:24:35 --> 00:24:37

Ich brauchte ewig zum Trocknen, aber...

303

00:24:38 --> 00:24:40

...heute war super.

304

00:24:40 --> 00:24:43

Ja, ich denke, wir können es endlich.

305

00:24:44 --> 00:24:46

Ja. Soll ich dich fahren?

306

00:24:49 --> 00:24:50

Nein.

307

00:24:51 --> 00:24:52

Schau mal...

308

00:24:53 --> 00:24:54

Sorry wegen vorhin.

309

00:24:56 --> 00:24:57

Es ist nur...

310

00:24:58 --> 00:24:59

Zu Hause ist einiges los.

311

00:24:59 --> 00:25:03

Meine Mom ist weg.

Hat wohl einige Rechnungen nicht bezahlt.

312

00:25:03 --> 00:25:05

Aber wir sehen uns morgen?

313

00:25:05 --> 00:25:06

Ja, klar.

314

00:25:08 --> 00:25:09

Cool.

315

00:25:17 --> 00:25:19

Nicht schlecht für einen Neuling, was?

316

00:25:20 --> 00:25:22

Vielleicht verdiene ich mir
auch einen Platz hier.

317

00:25:24 --> 00:25:25

-Hey Dad?

-Ja?

318

00:25:26 --> 00:25:27

Hast du kurz Zeit?

319

00:25:27 --> 00:25:28

Ja, was gibt's?

320

00:25:31 --> 00:25:33

Wie viel weißt du über Robbys Familie?

321

00:25:55 --> 00:25:56

Hey Robby.

322

00:25:57 --> 00:25:57

Hey.

323

00:26:01 --> 00:26:03

Mr. LaRusso, was tun Sie hier?

324

00:26:04 --> 00:26:06

Ich könnte lügen und sagen,
ich war in der Gegend.

325

00:26:07 --> 00:26:09

Ist deine Mom da?

326

00:26:12 --> 00:26:14

Hey, hör zu.

327

00:26:15 --> 00:26:16

Ist schon gut.

328

00:26:17 --> 00:26:18

Okay?

329

00:26:22 --> 00:26:25

Oh, der Arme.

Ich fasse nicht, dass er allein lebt.

330

00:26:25 --> 00:26:30

Ja. Wir haben genug Platz.

Ich lege eine Luftmatratze ins Gästehaus,

331

00:26:30 --> 00:26:32

-bis wir echte Möbel haben.

-Langsam.

332

00:26:32 --> 00:26:34

Ja, er kann heute hierbleiben,

333

00:26:34 --> 00:26:37

aber alles andere müssen wir
mit seinen Eltern klären.

334

00:26:37 --> 00:26:40

Ich wollte seine Mutter anrufen.

Völlig unerreichbar.

335

00:26:41 --> 00:26:43

Er hat einen Vater.

336

00:26:45 --> 00:26:47

Ich gebe zu, das hatte ich nicht erwartet.

337

00:26:47 --> 00:26:50

Das hätte schnell schiefgehen können.

338

00:26:51 --> 00:26:53

Jemand hätte sterben können.

339

00:26:53 --> 00:26:56
Es erfordert Mumm als Sensei,
ihnen das zuzumuten.

340

00:26:57 --> 00:26:58
Ich weiß, was ich tue.

341

00:26:58 --> 00:27:00
Das meinte ich nicht.

342

00:27:02 --> 00:27:06
Danke für den zusätzlichen Arschtritt.
Den haben sie gebraucht.

343

00:27:08 --> 00:27:09
Ich tue, was ich kann.

344

00:27:11 --> 00:27:16
Was hältst du davon, wenn wir uns
ein paar Bier holen? Auf meine Kosten.

345

00:27:17 --> 00:27:20
-Nein, danke.
-Komm schon.

346

00:27:20 --> 00:27:22
Erzähl mir, was du morgen machst.

347

00:27:25 --> 00:27:26
Sie kommen morgen wieder?

348

00:27:29 --> 00:27:31
Wenn das für dich okay ist.

349

00:27:36 --> 00:27:37
Sensei, sind Sie da?

350

00:27:42 --> 00:27:44
Ich hab den Ersatzschlüssel,

bringe nur Essen.

351

00:27:45 --> 00:27:48
Meine Mom will nicht,
dass Sie Salamisticks frühstücken.

352

00:27:50 --> 00:27:51
Okay.

353

00:28:04 --> 00:28:05
Robby Keene?

354

00:28:13 --> 00:28:14
Hey.

355

00:28:14 --> 00:28:16
Sag es mir doch ins Gesicht.

356

00:28:16 --> 00:28:18
Ihr zwei seid Idioten.

357

00:28:19 --> 00:28:22
Das ist Amerika, Großer,
liebe es oder verlass es.

358

00:28:24 --> 00:28:26
Ein echter Mistkerl, was?

359

00:28:26 --> 00:28:27
Von wegen tot.

360

00:28:34 --> 00:28:36
Sieh sich das einer an.

361

00:28:36 --> 00:28:38
Die Gang ist wieder vereint.

362

00:28:40 --> 00:28:42
Naja, fast.

363

00:28:44 --> 00:28:45

Mein Beileid.

364

00:28:47 --> 00:28:49

Ihr Glück, dass er nicht da ist.

365

00:28:51 --> 00:28:52

Wie geht's deinen Fäusten?

366

00:29:03 --> 00:29:07

Ist das etwa alles Teil
deines neuen Cobra Kai, Johnny?

367

00:29:08 --> 00:29:13

-Du weißt nicht, wovon du redest.
-Ja, genau. Ich habe genug gesehen.

368

00:29:14 --> 00:29:16

Vielleicht willst du mehr sehen.

369

00:29:17 --> 00:29:21

Dieser Mann wird Cobra Kai
größer und besser machen als je zuvor.

370

00:29:25 --> 00:29:26

Was willst du hier?

371

00:29:29 --> 00:29:30

Dich etwas fragen.

372

00:29:32 --> 00:29:33

Ich habe meine Antwort.

373

00:29:35 --> 00:29:37

Ihr erlebt beide ein böses Erwachen.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

